

## РЕЦЕНЗИЯ

канд. педагог. наук, доцента Бурмакиной Натальи Алексеевны  
на магистерскую диссертацию

**Ван Готуаня**

на тему «Стратегии перевода пословиц про ушу на русский язык»

КГПУ им. В.П. Астафьева

филологический факультет

кафедра современного русского языка и методики

направление: 44.04.01 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) Русский язык и литература в поликультурной среде

№	Параметры оценивания	отлично	хорошо	удовлетв.	неудовлетв.
1.	Новизна и актуальность исследования		+		
2.	Лингвистические методы удовлетворяют задачам исследования		+		
3.	Выводы соответствуют поставленной цели исследования		+		
4.	Соответствие теоретической части практическим задачам исследования	+			
5.	Убедительность аргументации и критический анализ		+		
6.	Самостоятельность исследования	+			
7.	Язык, стиль и логичность изложения		+		
8.	Качество оформления магистерской диссертации		+		
9.	Объем текстовой части		+		
10.	Качество оформления библиографических источников	+			

Магистерская диссертация структурирована в соответствии с поставленными целью и задачами, которые находят отражение в материалах работы. Ван Готуань продемонстрировал умения отбора информации, обобщения и систематизации фактов, выявления закономерностей. Интерес представляют разнообразные стратегии перевода пословиц про ушу, подробно описанные в работе. Предложенный в диссертации материал имеет практическую значимость не только для людей, занимающихся переводом с китайского языка на русский, но и для людей, увлекающихся ушу.

В целом диссертационное исследование Ван Готуаня отвечает всем требованиям, предъявляемым ФГОС к работам такого типа, и заслуживает хорошей оценки.

**Рекомендуемая итоговая оценка рецензента**

хорошо

Канд. филол. наук, доцент кафедры  
общего языкознания  
КГПУ им. В.П. Астафьева



Бурмакина Н.А.